



LABORE ET ZELO

## Німецька мова для подорожі

**Обсяг:** 4 кредити ЄКТС

**Семестр:** 7 **Курс:** четвертий

**Дні, Час, Місце:** згідно розкладу

### Інформація про викладача

**Ім'я**

Петрукович Світлана Вікторівна

**Контакти**

E-mail: [blagininasvitlana@gmail.com](mailto:blagininasvitlana@gmail.com), тел.: (096) 941 13 10

**Робоче місце**

Кафедра прикладної лінгвістики (ауд. 302 «Гоголівського корпусу»)

**Години**

Понеділок: 13:30 – 14:50

**консультацій**

Курс передбачає формування у студентів лінгвістичної, комунікативної і країнознавчої компетентностей з німецької мови. Лінгвістична компетентність охоплює знання системи мови і правил її функціонування в процесі іншомовної комунікації. Комунікативна компетентність передбачає здатність сприймати і породжувати іншомовне мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації, найбільш важливими з яких є сфери комунікації, ситуації спілкування з урахуванням адресату і характеру взаємодії партнерів. Лінгвокраїнознавча компетентність включає в себе знання про основні особливості соціокультурного розвитку іншомовних країн і вміння здійснювати свою мовленнєву поведінку відповідно до них.

Вивчення навчальної дисципліни сприяє досягненню здобувачами таких програмних результатів навчання:

Здатність усно й письмово спілкуватися німецькою мовою сферах суспільного життя, пов'язаних із професійною діяльністю.

Формування загальної освітньо-практичної компетентності у межах нормативних філологічних дисциплін.

Здатність опрацьовувати фахову літературу німецькою мовою, прагнути до самоосвіти, підвищення кваліфікації.

## Мета навчання

Після успішного закінчення курсу здобувачі будуть готові:

- до повсякденних ситуацій, що виникають у подорожах німецькомовними країнами;
- висловлювати свої думки та потреби з простих тем, що трапляються у повсякденному житті під час подорожі: на вокзалі, у потязі, в літаку, на митниці, в готелі та хостелі, на зупинці транспорту;
- розповідати про свій досвід у минулому часі, розповідати про події, а також висловлювати свій погляд на них;
- описати простими засобами умови проживання і речі безпосередньої необхідності, надати основну інформацію про уподобання у їжі та одязі, особливості німецької та української кухні, поділитися досвідом проведення літніх канікул у Німеччині, розповісти про власні подорожі своїм друзям в інтернет-мережі тощо;
- доцільно використовувати щоденні формули вітання, прощання, подяки, робити компліменти та реагувати на них;
- запрошувати і відповідати на запрошення; обговорювати побутові питання, робити пропозиції, погоджуватись чи не погоджуватись;
- визначати головну думку, робити стисле узагальнення отриманої інформації, коментувати прочитане або почуте;
- розуміти нескладні тексти побутової та актуальної тематики, яка стосується сфери інтересів діяльності здобувачів за умови, якщо мовлення нормативне й чітко артикульоване;
- розуміти конкретну інформацію та нові факти у коротких текстах для читання, які стосуються тематики курсу;
- розуміти повідомлення з тем, що вивчаються й стосуються власних і професійних інтересів (рекламні оголошення), вміти застосовувати диференційні техніки читання текстів; дотримуватися темпу читання;
- оформити та написати електронний лист другові або потенційному роботодавцю із запитом інформації щодо проходження практики, описати зв'язними реченнями повсякденні аспекти свого оточення, наприклад, людей, місця, відпочинок, проживання, покупки, читацькі уподобання.

Вивчення дисципліни сприяє набуттю здобувачами таких компетентностей:

Здатність вільно та ефективно використовувати мову, що вивчається в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

Ознайомити студентів із національними особливостями культури німецькомовних країн, їх політичною структурою, особливостями національного характеру та способу життя, системою освіти;

Розширювати та систематизувати знання студентів про німецькомовні країни, виховувати у студентів толерантність до іншої культури, повагу до національних традицій.

### **Форми і методи навчання**

Курс буде викладений у формі практичних занять (60 годин), організації самостійної роботи студентів в бібліотеках та комп'ютерних мережах (60 год.).

Викладач використовує електронний підручник для користувачів-початківців Beste Freunde, інтерактивні та інноваційні методи навчання, напр., *Padlet*, *Mentimeter*, *Learning Apps*, *Kahoot*, *Classtime*, *Telegram* для спілкування в умовах дистанційного навчання, а також дистанційні курси на навчальній університетській платформі УНІКОМ.

### **Теми практичних занять**

№	Назва теми	Кількість годин
1	Німецька молодь про подорожі під час відпочинку. Враження і пропозиції щодо привабливих баз відпочинку.	4
2	Туристична карта Німеччини. Міста, гори, озера, річки, молодіжні бази. Мета подорожі та її обґрунтування: відпочинок, відрядження, пригодницька подорож, мовна, знайомство з країною. Робота з картою.	4
3	Підготовка до подорожі. Планування маршруту, визначення маршруту подорожування, вибір засобу транспорту. Необхідні речі для подорожі. Пакування валізи.	4
4	Поради до подорожі. Теми, які є табу для подорожуючих. Що необхідно знати про менталітет Німеччини. На митниці. Митний контроль.	4
5	На вокзалі. Оголошення про прибуття та запізнення. Як придбати квиток для подорожі. Як орієнтуватися в розкладі. Відбуття, прибуття, пересадка. Квиток в одному напрямку чи в зворотньому. Пільгові квитки.	4
6	Орієнтація в місті. Як запитати про те, як дістатися до певного місця, подякувати, як порадити іншій людині дістатися до потрібного місця.	4

7	Види транспорту в Німеччині. Міський транспорт, дорожні знаки на зупинках. Проїзні документи.	4
8	Подорож потягом: типи потягів, переваги та недоліки кожного з них. Умовні позначки розкладу на залізничному вокзалі. Як купити квиток на потяг. Типи квитків.	4
9	В метро. Ведення діалогу про пересадку. Думки німецьких студентів про пересування в метро. Можливості для читання та відпочинку.	4
10	Подорож автобусом. Автобуси далекого прямування – найзручніший вид транспорту для студентів.	4
11	В аеропорту. Паспортний контроль. Оголошення- запорука вдалої подорожі. Виліт та затримка.	4
12	Пошук готеля. Правила заповнення реєстраційного формуляру. Як замовити кімнату, розмова на рецепшені.	4
13	Хостел. Переваги та недоліки проживання у ньому. Економпропозиція для подорожуючих.	4
14	Біля віконця банку. Грошові одиниці в Німеччині. Банківський рахунок, грошовий переказ. PIN, біля банкомату.	4
15	Підсумкове заняття. Віртуальна подорож « Екскурсія по Берліну: урядовий квартал, парламент, телевізійна вежа, університет Гумбольдта, Бранденбурзькі ворота, зоосад». Розподіл по групах (4 студенти обирають маршрут) та презентують його іншим групам. Запитання від інших груп після представлення групою теми.	4

### Самостійна робота

№	Назва теми	Кількість годин
1	Прочитати запропоновані викладачем листи стюардів про подорожі, обрати подорож, яка сподобалась найбільше і мотивувати чому саме. Використати оціночні судження, захоплення та власні пропозиції.	4
2	Туристична карта Німеччини. Ознайомитися з туристичними маршрутами міста Дрезден та скласти розповідь про екскурсію до картинної галереї міста, висвітлюючи такі питання: з якої вулиці і на чому Ви дісталися до галереї, як купили квиток, скільки він коштував, чи сподобалася екскурсія, на чому повернулися додому і яке враження залишилося після відвідування галереї.	4

3	Прочитати текст «Мистецтво подорожувати не правильно», висловити власні судження про прочитане. Висловити думку про те, чи корисними були поради, які надав автор, поділитися думкою про те, скільки речей і що саме треба покласти у валізу, щоб педорож була легкою.	4
4	Поради до подорожі. Написати поради друзям про те, куди, у яку пору року, з ким і яким видом транспорту краще поїхати в зимовий період, щоб покататися на лижах. Поради щодо багажу.	4
5	На вокзалі. Замовити квиток в один бік на автобус. Маршрут обрати на власний розсуд. Діалог оформити двома кольорами тих, хто говорить, для зручного використання у подальшій рольовій грі на занятті.	4
6	Орієнтація в місті. За наданим викладачем маршрутом пояснити перехожому як дістатися від... до... (Маршрути будуть відтворені на занятті).	4
7	Міні проект «Найзручніший чи найдешевший вид пересування для мене. Плюси і мінуси».	4
8	Подорож потягом: у купе Ви зустріли студента, який навчається в німецькому місті Єна. Про що буде йти розмова? Побудуйте схему діалогу зі студентом з Німеччини, якою обміняєтеся в групі.	4
9	В метро. Ведення діалогу про пересадку. Думки німецьких студентів про пересування в метро. Можливості для читання та відпочинку.	4
10	Подорож автобусом. Скласти і відтворити телефонну розмову з подругою під час подорожі автобусом про краєвиди Німеччини з вікна автобусу та про власні відчуття під час подорожі.	4
11	В аеропорту. Скласти міні монолог про замовлення одного квитка до Мюнхена. Написати про переваги та недоліку політу літаком.	4
12	Замовляємо кімнату в готелі та заповнюємо формуляр. Конкурс на найвеселішу розмову на рецепшені.	4
13	Йдемо до супермаркету. Здійснення покупок в супермаркеті. Вміння замовити, подякувати, розрахуватися. Продукти харчування, напої, овочі, фрукти.	4
14	Біля вікнця банку. Побудувати діалог двох друзів біля банкомату про зняття ними необхідних коштів. На пошті. Надсилаємо подарунок в Україну. Розмова з працівником пошти.	4
15	Підсумкове заняття. Підготувати та презентувати груповий проект подорожі (3-4 студенти).	4

	Закінчити продукт проекту макет «дерева очікувань», у якому на початку дисципліни написали про бачення власних результатів на кінець навчання. Чи здійснилися вони наприкінці дисципліни? Побажання та поради від студентів групи щодо нових тем на майбутнє.	
--	---	--

## Оцінка

Підсумкова оцінка курсу буде обчислюватися з використанням таких складових:

Форма роботи	Вид роботи	Розподіл балів
Практичне заняття	Робота на практичному занятті, в т.ч. участь у дискусії, виступ, повідомлення	0–5 за одиницю
	Поточна контрольна робота	0–5 за одиницю
	<b>РАЗОМ</b>	<b>0–40</b>
Самостійна позааудиторна робота	Завдання в УНІКОМ	0-15
	Самостійні письмові роботи	0–5
	<b>РАЗОМ</b>	<b>0–20</b>
Тематичний контроль	Тест з аудіювання/читання	0-10
	Лексико-граматичний тест	0–20
	Усна атестація	0–10
	<b>РАЗОМ</b>	<b>0–40</b>
Залік	ставиться за повні та міцні знання фактичного матеріалу в заданому обсязі та вміння продемонструвати знання засобами німецької мови; за відсутність граматичних помилок у мові; грамотне та чітке мовлення; за вияв креативності у виконанні поставлених завдань.	90–100 (27–30)
	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, але за умов наявності у відповідях студента незначних граматичних і лексичних помилок.	75–89 (23–26)
	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в неповному обсязі, неповноту розкриття теми та порушену логіку висловлювання, наявність незначної кількості граматичних помилок, які студент спроможний усунути за допомогою викладача.	60–74 (18–22)

	<p>виставляється студентів, відповідь якого під час демонстрації рівня засвоєння знань поверхова, фрагментарна; відсутність розкриття теми, характеризується не володінням лексичним і граматичним матеріалом, значною кількістю помилок. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентів, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.</p>	<p>1–59 (1–17)</p>
--	---	------------------------

### **Політика курсу**

**Безпека** – понад усе.

У разі включення сигналу «Повітряна тривога» під час аудиторної роботи всі повинні перейти до споруд цивільного захисту і перебувати в них до скасування сигналу.

У разі включення сигналу «Повітряна тривога» під час дистанційного навчання за вашим місцем перебування, ви маєте повідомити про це викладачку та перейти до безпечного місця.

**Відвідування та / або участь** є важливим компонентом курсу. Для студентів заочної форми навчання є можливість навчатися дистанційно – всю навчальну діяльність, включно з виконанням і поданням для оцінювання завдань, можна здійснювати у дистанційному режимі на платформі Уніком.

Якщо ви не були присутні на занятті через сигнал «Повітряна тривога», узгодьте з викладачем дистанційну форму виконання завдання.

**Дедлайн.** Крайньою межею задачі індивідуальної роботи є три дні до підсумкової форми контролю. Після цієї дати завдання не приймаються.

**Переоцінка** завдань можлива протягом тижня після отримання оцінки на основі заяви на ім'я завідувача кафедри у письмовій формі. Після отримання заяви, завідувач кафедри протягом тижня створить комісію з переоцінки, яка після проведення аналізу роботи студента повідомить його про своє рішення.

**Перескладання** здійснюється згідно з діючим положенням про організацію освітнього процесу в університеті. Перескладання заліку відбувається за графіком, визначеним деканатом.

**Академічна доброчесність та плагіат.** Кожен здобувач вищої освіти повинен ознайомитися і слідувати нормам Положення НДУ імені Миколи Гоголя «Про академічну доброчесність» ([http://www.ndu.edu.ua/storage/norm\\_baza/polozennia\\_pro\\_akademichny\\_dobroc](http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/polozennia_pro_akademichny_dobroc)

[hesnist.pdf](#)). Всю заплановану роботу студенти виконують самостійно. У разі виявлення несамотійного виконання завдання, результат анулюється, а робота повертається студенту на переопрацювання з дотриманням правил академічної доброчесності. Інформація про плагіат буде повідомлена декану та куратору.

**Мобільні пристрої** на заняттях використовуються з навчальною метою..

**Поведінка в аудиторії.** Поведінка здобувачів освіти визначається правилами техніки безпеки та загальноприйнятими нормами поведінки, які визначаються відповідно «Правилами внутрішнього розпорядку» ([http://www.ndu.edu.ua/storage/norm\\_baza/pravula\\_rozporiadky.pdf](http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/pravula_rozporiadky.pdf)), «Положенням про організацію освітнього процесу» ([http://www.ndu.edu.ua/storage/norm\\_baza/onp2018.pdf](http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/onp2018.pdf)) та «Етичним кодексом» ([http://www.ndu.edu.ua/storage/norm\\_baza/etychkodex.pdf](http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/etychkodex.pdf)) ЗВО.

Вітається активність здобувача із планування освітнього процесу та участь у формальній та неформальній освіті.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### ОСНОВНА

- 1.Благініна С.В. Нові горизонти: навчальний посібник із німецької мови для студентів природничо-географічного факультету спеціальності «Краєзнавча робота і туризм». - Ніжин: НДУ ім.М.Гоголя, 2012.- 40 с.
2. Благініна С.В. Туризм в Україні: навчально-методичний посібник із німецької мови для студентів природничо-географічного факультету спеціальності «Краєзнавча робота і туризм».- Ніжин: НДУ ім.М.Гоголя, 2016.- 35 с.
- 3 Павлюк С.В. Я і моє оточення: Навчальний посібник для студентів I курсів немовних факультетів. – Ніжин: НДПУ ім. М.Гоголя, 2003. – 33 с.
4. Лисенко Е.І., Корольова М.Р., Фрицька К.Ф. та інші. Німецька мова: Підручник для учнів старш. кл. шкіл усіх типів, абітурієнтів, студентів неспец. вузів. – К.: Освіта, 2000. – 256 с.

## ДОДАТКОВА

1. Deutsch kompakt. Selbstlernkurs Deutsch für Anfänger URL:  
[https://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/7480-63\\_001\\_01\\_deutsch\\_kompakt.pdf](https://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/7480-63_001_01_deutsch_kompakt.pdf)  
(Дата звернення 06.06.2021).
2. Deutsch üben. Wortschatz und Grammatik A2 URL:  
<https://u4ebagermania.ru/upload/iblock/2c9/2c9cf9b4efb61105793272f9df2ccb07.pdf>  
(Дата звернення 06.06. 2021).
3. Grammatikübungen Aber Hallo A2 URL:  
[https://deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/a2\\_skript\\_gr.pdf](https://deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/a2_skript_gr.pdf)  
(Дата звернення 06.06. 2021).
4. Intensivtrainer A1.1 URL:  
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/intensivtrainer> (Дата звернення 07.06.2021).
5. Lernwortschatz hören. Vokabeln lernen leicht gemacht. URL:  
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/wortschatz> (Дата звернення 07.06.2021).
6. Linqua.com URL: <https://lingua.com/de/deutsch/lesen/> (Дата звернення 2021).
7. Materialien zum Download. Audiodateien zum Download. URL:  
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/download> (Дата звернення 07.06.2021).
8. Mein Grammatikheft URL:  
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/grammatikheft> (Дата звернення 07.06.2021).
9. Mein Prüfungsheft URL:  
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/pruefungsheft> (Дата звернення 07.06.2021).

10. <https://www.thinglink.com/user/1418626424532631554>
11. Online Übungen zu Beste Freunde URL:  
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen> (Дата звернення 7.06.2021).
12. Unterrichtsmaterialien Deutsch als Fremdsprache URL:  
[https://s3-eu-west-1.amazonaws.com/lingolia/download/lingolia\\_daf\\_v5.pdf](https://s3-eu-west-1.amazonaws.com/lingolia/download/lingolia_daf_v5.pdf) (Дата звернення 7.06.2021).